

Postgraduate/Distance Learning

Assignment coversheet & feedback form

THIS SHEET MUST BE THE FIRST PAGE OF THE ASSIGNMENT YOU ARE SUBMITTING (DO NOT SEND AS A SEPARATE FILE)

For completion by the student:		
Student Name: Nan Deng		
Module code: SICH7005 Module title: Chinese Buddhist Scriptural Studies- the Sutras	Student ID number: 1703556	Educational support needs: No
Module tutor: Professor Yu-Hern Chang		
Assignment due date: 16 Sep 2018		
If your module has multiple submissions please indicate which piece of work this is.		
1 st ☐ 2 nd ☒ 3 rd ☐ 4 th ☐ 5 th ☐ 6 th ☐		
I confirm that this is my original work and that I have adhered to the University policy on plagiarism. Signed Nan Deng..... Email submission: if you are submitting this form via email, please tick this box ☒ (as a substitute for your signature) to confirm that you agree to the above declaration.		

Assignment Mark	
1 st Marker's Provisional mark	
2 nd Marker's/Moderator's provisional mark	
Agreed Internal Mark:	
External Examiner's mark (if relevant)	
Final Mark	
NB. All marks are provisional until confirmed by the Final Examination Board. For completion by Marker 1 : Comments:	
Marker's signature:	Date:
For completion by Marker 2/Moderator: Comments:	
Marker's Signature:	Date:
AGREED INTERNAL MARK (where necessary): Comment on process on arriving at agreed mark:	
External Examiner's comments (if relevant)	
External Examiner's Signature:	Date:

夏蓮居《無量壽經》會集本與五種原譯本比較研究

—對比第二十八願至第三十願願文

甲一、緒論

《無量壽經》是「如來稱性之圓教，眾生本具之化儀」¹，乃淨宗修學之總綱。此經現在存世有五種原譯本，分別是漢譯、吳譯、魏譯、唐譯、宋譯，因其經文內容差別較大，自古以來沒有善本，從而未能廣泛闡揚流通。夏蓮居居士廣擷《無量壽經》五種原譯本之精要，會集而成《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經》，此會集本文字優美簡約，詞句通暢，義理顯明圓滿，實為《無量壽經》之第一善本。

《無量壽經》之核心，乃是法藏菩薩宣說其所發度生之殊勝大願，在《無量壽經》會集本中是第六品「發大誓願」。而在五種原譯本中，阿彌陀佛所發大願之願文多寡有所差異：兩個古譯本，即漢譯和吳譯是二十四願，魏譯和唐譯是四十八願，宋譯是三十六願。夏蓮居居士會集第六品時，既重視古譯本之二十四願，又取世間所廣泛流通之魏譯本四十八願，立二十四為綱，四十八為目，妙攝各願精要，會集而成第六品。

在會集本四十八願中，第二十八國無不善願、第二十九住正定聚願、第三十樂如漏盡願，此三願在科判中判為「生獲法益」²，是阿彌陀佛為攝受極樂世界眾生所發的大誓願，表明往生到極樂世界所得之殊勝功德利益。本文擬通過對比夏蓮居《無量壽經》會集本與五種原譯本此三願願文（三種願文對比表附後），以期淺探會集本此三願之願文出處及要義，顯明會集本實乃《無量壽經》之第一善本。

甲二、四願對比研究

乙一、第二十八願：國無不善願

會集本中第二十八願經文為：「我作佛時，國中無不善名。」³在五種原譯本中，只有古本吳譯沒有此願，其他四種原譯本皆有此願。且除古本漢譯此願譯為「莫有惡心」⁴之外，其他三種魏譯、唐譯和宋譯本皆譯為「不善名」，與會集本經文相同。

¹ 彭際清：《無量壽經起信論》，CBETA 漢文大藏經：《無量壽經起信論》http://tripitaka.cbeta.org/X22n0400_001，2018年9月14日。

² 黃念祖集註，淨空法師科判：《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經科註》，新北市：世樺國際股份有限公司，2012年版，頁35。

³ 夏蓮居會集：《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經》，台北：財團法人華藏淨宗弘化基金會，2016年版，頁58。

⁴ 〔漢〕支婁迦讖譯：《佛說無量清淨平等覺經》，CBETA 漢文大藏經：《佛說無量清淨平等覺經》http://tripitaka.cbeta.org/T12n0361_001，2018年9月11日。

會集本之所以採用「不善名」，筆者以為除因五種原譯本中有三種都譯為「不善名」之外，在佛經與祖師大德註解中，亦多有開顯極樂世界無不善名之深義。如《阿彌陀經》曰：「其佛國土，尚無惡道之名，何況有實，是諸眾鳥，皆是阿彌陀佛，欲令法音宣流變化所作。」⁵此經文表明在極樂世界，三惡道、羅刹、阿修羅這些不善之名統統聽不到，更不會有不善之實，而極樂世界之鳥則是阿彌陀佛化身所現為眾說法，非是畜生道之鳥。且在會集本中，第十七品「泉池功德」云：「不聞三途惡惱苦難之名，尚無假設，何況實苦。但有自然快樂之音。是故彼國，名為極樂。」⁶此句經文乃是此「國無不善願」之成就，其中「自然快樂之音」⁷是指極樂世界的寶池、流水、樹木等統統說法。又蓮池大師《阿彌陀經疏鈔》曰：「由耳之所聞，唯是諸佛如來萬德洪名，菩薩、聲聞及諸天善人種種嘉號，曾無三惡名字歷耳根故。」⁸此處「三惡名字」⁹是指二乘、女人、諸根不具，極樂世界沒有這些現象。所以在極樂世界，眾生耳中所聞須與沒有離開佛法，故耳中不聞不善之名，「泉池功德」品及蓮池大師註解均顯明極樂世界無不善名之義。

故由以上可知，如有惡因之人往生到極樂世界，因極樂世界沒有不善之名，沒有一切惡緣，有因沒有緣，因不能起果報之作用，惡報便不會現前。所以即使是無間地獄眾生往生到極樂世界，雖有惡因，因極樂世界無不善名，阿賴耶識裡面的惡心所、惡的種子不能起現行，這些往生到極樂世界的地獄眾生便永遠不會再墮三惡道。所以會集本採用「不善名」一詞更彰顯極樂世界連不善之名都沒有，何況有不善之實之殊勝。

乙二、第二十九願-住正定聚願

會集本第二十九願經文為：「所有眾生，生我國者，皆同一心，住於定聚。」¹⁰漢譯、魏譯和唐譯均無此願，只有吳譯和宋譯有此願文。

會集本願文中「所有眾生」一句來源於宋譯本經文「所有眾生令生我刹」¹¹。關於會集本「生我國者」之經文來源，漢譯雖無此願，但「生我國者」四字在漢譯之第二願「不墮惡趣」至第七願「他心通願」均有出現。吳譯中此願經文「令我國中諸菩薩、阿羅漢」¹²所表達的亦

⁵ 《淨土五經一論》，台北：財團法人佛陀教育基金會，2012年版，頁4。

⁶ 夏蓮居會集：《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經》，台北：財團法人華藏淨宗弘化基金會，2016年版，頁117-118。

⁷ 同上，頁118。

⁸ 〔明〕株宏（蓮池大師）：《阿彌陀經疏鈔》，CBETA 漢文大藏經：《阿彌陀經疏鈔》http://tripitaka.cbeta.org/X22n0424_003，2018年9月12日。

⁹ 同上。

¹⁰ 夏蓮居會集：《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經》，台北：財團法人華藏淨宗弘化基金會，2016年版，頁58。

¹¹ 〔宋〕法賢譯：《佛說大乘無量壽莊嚴經》，CBETA 漢文大藏經：《佛說大乘無量壽莊嚴經》http://tripitaka.cbeta.org/T12n0363_001，2018年9月12日。

¹² 〔吳〕支謙譯：《佛說阿彌陀三耶三佛薩樓佛檀過度人道經》，CBETA 漢文大藏經：《佛說阿彌陀三耶三佛薩樓佛檀過度人道經》

是會集本此願經文「生我國者」之義。故會集本「生我國者」四字雖是來源於漢譯非此願之經文，但含攝吳譯此願經文之義。且會集本結合吳譯和漢譯，將此願前半部分經文會集為「所有眾生，生我國者」¹³，使得經文所包含眾生較吳譯只提到「菩薩、阿羅漢」之範圍更為廣泛，其指往生到極樂國中的一切眾生，文字亦更為簡練。

關於此願後半部分經文「皆同一心，住於定聚」¹⁴，其中「皆同一心」¹⁵源自吳譯。此「一心」乃為真心，而非妄心。遍法界虛空界一切諸佛刹土眾生到極樂世界，上至等覺菩薩，下至地獄眾生，生到極樂世界都是「皆同一心」。¹⁶「住於定聚」¹⁷，「定聚」就是正定聚，「聚」就是類，即安住在正定這一類中。在佛經中，一切眾生的根性可以分為三類，分別為「正定聚」、「邪定聚」和「不定聚」。《會疏》云：「定聚者，具云正定聚，亦言不退轉，便是菩薩阿鞞跋致也。云何名正定？凡一切眾生，雖根性萬殊，以類聚之，不出三種，以必墮六趣為邪定，以升沉隨緣為不定，以定至菩提為正定。」¹⁸可知《會疏》以證菩提果，不退轉為正定聚。

會集中「住於定聚」¹⁹經文來源有兩點，一是「定聚」一詞來源於魏譯「定成正覺願」經文，即「國中人不往定聚必至滅度者，不取正覺」²⁰。二是在宋譯中此願經文為：「住正信位，離顛倒想堅固修習，悉皆令得阿耨多羅三藐三菩提」²¹。所謂「堅固」之義，「樹之根株不能拔者云堅，從他物不變原態者云固。謂心念之不變不動也」²²。所以宋譯「離顛倒想堅固修習，悉皆令得阿耨多羅三藐三菩提」²³即是不會退轉之義，往生淨土決定證得無上正等正覺。正符合《會疏》所釋「正定聚」之義。故會集本以「定聚」一詞總攝宋譯此願經文含義，可謂文約義顯。

又會集中，第五「無差別願」描述生到極樂世界的一切眾生，「皆具紫磨真金色身，三十二種大丈夫相。端正淨潔，悉同一類。若形貌差別，有好醜者，不取正覺。」²⁴即極樂世界眾

道經》http://tripitaka.cbeta.org/T12n0362_001，2018年9月12日。

¹³ 夏蓮居會集：《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經》，台北：財團法人華藏淨宗弘化基金會，2016年版，頁58。

¹⁴ 同上。

¹⁵ 同上。

¹⁶ 同上。

¹⁷ 同上。

¹⁸ 〔清·日僧〕峻諦法師：《無量壽經會疏》，台北：財團法人佛陀教育基金會，2014年版，頁391-392。

¹⁹ 夏蓮居會集：《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經》，台北：財團法人華藏淨宗弘化基金會，2016年版，頁58。

²⁰ 〔曹魏〕康僧鎧譯：《佛說無量壽經》，CBETA 漢文大藏經：《佛說無量壽經》http://tripitaka.cbeta.org/T12n0360_001，2018年9月12日。

²¹ 〔宋〕法賢譯：《佛說大乘無量壽莊嚴經》，CBETA 漢文大藏經：《佛說大乘無量壽莊嚴經》http://tripitaka.cbeta.org/T12n0363_001，2018年9月12日。

²² 丁福保：《佛學大辭典》，台北：財團法人佛陀教育基金會，2009年版，頁1861。

²³ 〔宋〕法賢譯：《佛說大乘無量壽莊嚴經》，CBETA 漢文大藏經：《佛說大乘無量壽莊嚴經》http://tripitaka.cbeta.org/T12n0363_001，2018年9月12日。

²⁴ 夏蓮居會集：《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經》，台北：財團法人華藏淨宗弘化基金會，2016年版，頁44-45。

生身體、身形、容貌、相好，全都是三十二種大丈夫相，沒有差別相，所以其心必然亦是一樣，因「形既相類，心亦同然」²⁵，心是同一，悉為真心，真心離念，六根接觸六塵無有起心動念，此即是住於正定聚。故「住正定聚願」與「無差別願」互相呼應，彰顯極樂世界眾生功德受用之殊勝。在五種原譯本中，漢譯、吳譯、魏譯、唐譯本皆有「無差別願」，而「住正定聚願」只有吳譯和宋譯本有。故五種原譯本中，只有吳譯體現「無差別願」與「正定聚願」前後呼應之關係。而會集本此願將吳譯之經文「皆同一心」²⁶，與宋譯之「住正定聚」之含義會集在一起為「皆同一心，住於定聚」²⁷，亦保留此兩願之呼應關係，彰顯極樂世界眾生身相無差別，永不退轉之功德利益。

乙三、第三十願-樂如漏盡願

會集本第三十願經文為：「永離熱惱，心得清涼，所受快樂，猶如漏盡比丘。」²⁸在五種原譯本中，只有古本吳譯沒有此願，其他四種原譯本均有此願。

會集本經文「永離熱惱，心得清涼」²⁹來源於宋譯經文「永離熱惱，心得清涼」³⁰。所謂「熱惱」，《法華經》云：「以三苦故，於生死中，受諸熱惱」³¹，娑婆世界眾生，被苦所逼，身有苦受，心有憂慮，流轉生死，身熱心惱，故稱為「熱惱」。《阿彌陀經》描述極樂國中眾生「無有眾苦，但受諸樂」³²，所以是「永離熱惱」³³。所謂「清涼」，《瑜伽師地論》云：「煩惱熾然熱惱永息故，名為清涼」³⁴，故極樂世界眾生之心清淨、平等、覺而不迷，身心清涼自在。

且在唐譯中，描述極樂世界眾生所受快樂的經文為「皆獲資具心淨安樂」³⁵。所謂「心淨」，《三藏法數》云：「菩薩修習梵行，離諸煩惱，於一切法不生取著之心，是名心淨」³⁶，「心淨」即為離開一切煩惱，心無所著，正是「永離熱惱」之義。唐譯本之「安樂」，即「身安心樂也」。

²⁵ 黃念祖集註，淨空法師科判：《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經科註》，新北市：世樺國際股份有限公司，2012年版，頁494。

²⁶ 〔吳〕支謙譯：《佛說阿彌陀三耶三佛薩樓佛檀過度人道經》，CBETA 漢文大藏經：《佛說阿彌陀三耶三佛薩樓佛檀過度人道經》http://tripitaka.cbeta.org/T12n0362_001，2018年9月12日。

²⁷ 夏蓮居會集：《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經》，台北：財團法人華藏淨宗弘化基金會，2016年版，頁58。

²⁸ 同上。

²⁹ 同上。

³⁰ 〔宋〕法賢譯：《佛說大乘無量壽莊嚴經》，CBETA 漢文大藏經：《佛說大乘無量壽莊嚴經》http://tripitaka.cbeta.org/T12n0363_001，2018年9月12日。

³¹ 〔後秦〕鳩摩羅什譯：《妙法蓮華經》，CBETA 漢文大藏經：《妙法蓮華經》http://tripitaka.cbeta.org/T09n0262_002，2018年9月12日。

³² 《淨土五經一論》，台北：財團法人佛陀教育基金會，2012年版，頁2。

³³ 夏蓮居會集：《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經》，台北：財團法人華藏淨宗弘化基金會，2016年版，頁58。

³⁴ 〔唐〕玄奘法師譯：《瑜伽師地論·卷七十》，CBETA 漢文大藏經：《瑜伽師地論》http://tripitaka.cbeta.org/T30n1579_070，2018年9月12日。

³⁵ 〔唐〕菩提流志譯：《大寶積經·無量壽如來會》，CBETA 漢文大藏經：《大寶積經》http://tripitaka.cbeta.org/T11n0310_017，2018年9月12日。

³⁶ 〔明〕一如法師編纂：《三藏法數》，台北：財團法人佛陀教育基金會，2011年版，頁147。

文句八下曰：『身無危險故安，心無憂惱故樂』³⁷，心中清涼自在，不染著一切煩惱，方能身心安樂。故會集本經文「永離熱惱，心得清涼」³⁸亦含攝唐譯經文「皆獲資具心淨安樂」³⁹所表之義。且會集本經文「永離熱惱，心得清涼」⁴⁰，前句「熱惱」描述三界眾生所受之苦，後句「清涼」則描述極樂世界眾生遠離諸苦之後的清淨涼爽，一反一正，通過對比，更彰顯往生極樂世界所得之殊勝利益。

會集本經文「所受快樂」⁴¹來源於魏譯經文「國中人民所受快樂」⁴²。會集本此願最後部分經文「猶如漏盡比丘」⁴³來源於兩處，一是魏譯經文「不如漏盡比丘者」⁴⁴，另一個是唐譯「如得漏盡諸比丘者」⁴⁵。「漏盡比丘」⁴⁶，「漏」是煩惱之義，煩惱斷盡的比丘稱為「漏盡比丘」，即阿羅漢。

而漢譯此願經文則不同，譯為「我國中人民住止盡般泥洹」⁴⁷，「般泥洹」即般涅槃，常簡稱為涅槃⁴⁸，翻譯為入滅、圓寂。《涅槃經四》曰：「滅諸煩惱，名為涅槃。離諸有者，乃為涅槃。」⁴⁹所以「涅槃」即是滅煩惱、滅生死。

會集本之所以選擇「猶如漏盡比丘」⁵⁰，而未選擇漢譯之「我國中人民住止盡般泥洹」⁵¹。筆者以為原因之一是有此願的三個原譯本中，有兩個譯本都譯為「漏盡比丘」。蓋另一原因或為黃念祖老居士在《大經科註》中所指出的，「法藏菩薩願彼國眾生，受樂無極，且於『所受快樂』心無染著，如阿羅漢斷盡諸漏，於諸世法不執不著，故云『猶如漏盡比丘』，以喻受樂

³⁷ 丁福保：《佛學大辭典》，台北：財團法人佛陀教育基金會，2009年版，頁979。

³⁸ 夏蓮居會集：《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經》，台北：財團法人華藏淨宗弘化基金會，2016年版，頁58。

³⁹ 〔唐〕菩提流志譯：《大寶積經·無量壽如來會》，CBETA 漢文大藏經：《大寶積經》
http://tripitaka.cbeta.org/T11n0310_017，2018年9月12日。

⁴⁰ 夏蓮居會集：《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經》，台北：財團法人華藏淨宗弘化基金會，2016年版，頁58。

⁴¹ 同上。

⁴² 〔曹魏〕康僧鎧譯：《佛說無量壽經》，CBETA 漢文大藏經：《佛說無量壽經》
http://tripitaka.cbeta.org/T12n0360_001，2018年9月12日。

⁴³ 夏蓮居會集：《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經》，台北：財團法人華藏淨宗弘化基金會，2016年版，頁58。

⁴⁴ 〔曹魏〕康僧鎧譯：《佛說無量壽經》，CBETA 漢文大藏經：《佛說無量壽經》
http://tripitaka.cbeta.org/T12n0360_001，2018年9月12日。

⁴⁵ 〔唐〕菩提流志譯：《大寶積經·無量壽如來會》，CBETA 漢文大藏經：《大寶積經》
http://tripitaka.cbeta.org/T11n0310_017，2018年9月12日。

⁴⁶ 夏蓮居會集：《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經》，台北：財團法人華藏淨宗弘化基金會，2016年版，頁58。

⁴⁷ 〔漢〕支婁迦讖譯：《佛說無量清淨平等覺經》，CBETA 漢文大藏經：《佛說無量清淨平等覺經》
http://tripitaka.cbeta.org/T12n0361_001，2018年9月11日。

⁴⁸ 丁福保：《佛學大辭典》，台北：財團法人佛陀教育基金會，2009年版，頁1841。

⁴⁹ 〔南北朝〕曇無讖譯：《大般涅槃經》，CBETA 漢文大藏經：《大般涅槃經》
http://tripitaka.cbeta.org/T12n0374_004，2018年9月12日。

⁵⁰ 夏蓮居會集：《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經》，台北：財團法人華藏淨宗弘化基金會，2016年版，頁58。

⁵¹ 〔漢〕支婁迦讖譯：《佛說無量清淨平等覺經》，CBETA 漢文大藏經：《佛說無量清淨平等覺經》
http://tripitaka.cbeta.org/T12n0361_001，2018年9月11日。

而無樂想。」⁵²阿彌陀佛發願讓往生極樂世界的眾生享受無盡的快樂，雖然受樂，但對於這些快樂，其心不染著，就好像阿羅漢得漏盡通的境界，六根在六塵境界裡不生煩惱，對於一切世間法不再執著，所以用「漏盡比丘」之比喻，形容往生到極樂世界眾生所得之樂。故會集本選擇會集為「猶如漏盡比丘」⁵³，筆者以為是為更加彰顯往生極樂世界的眾生雖受樂無極，卻不染著之深義。

甲三、小結

《無量壽經》是世尊所宣說之第一經，在大藏中塵封千年之因，乃是五種原譯本內容詳略差異較大，單只彌陀發大誓願之願文就有二十四願、三十六願、四十八願之差異。可見會集《無量壽經》善本之重要。從本文以上對夏蓮居居士會集本第六品之第二十八至三十願願文，與五種原譯本之對比可知，會集本確實是字字鑿然有據，文約義豐，並全攝五種原譯本之經義，集五種原譯本之大成，實乃《無量壽經》之善本也。

⁵² 黃念祖集註，淨空法師科判：《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經科註》，新北市：世樺國際股份有限公司，2012 年版，頁 495-496。

⁵³ 夏蓮居會集：《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經》，台北：財團法人華藏淨宗弘化基金會，2016 年版，頁 58。

附表：

夏蓮居《無量壽經》會集本與五種原譯本第二十八至三十願願文對比表

會集本願名	會集本 《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經》	漢譯 《佛說無量清淨平等覺經》	吳譯 《佛說阿彌陀三耶三佛薩樓佛檀過度人道經》	魏譯 《佛說無量壽經》	唐譯 《大寶積經·無量壽如來會》	宋譯 《佛說大乘無量壽莊嚴經》
二十八 國無不善願	我作佛時，國中無不善名。	十六、我作佛時，國中人民皆使莫有惡心；不爾者，我不作佛。		設我得佛，國中人人乃至聞有不善名者，不取正覺。	若我成佛，國中眾生若有不善名者，不取正覺。	我得菩提成正覺已，所有眾生令生我刹，無不善名。
二十九 住正定聚願	所有眾生，生我國者，皆同一心，住於定聚。		第十願：使某作佛時，令我國中諸菩薩、阿羅漢，皆同一心所念所欲，言者豫相知意。得是願乃作佛，不得是願終不作佛。			我得菩提成正覺已，所有眾生令生我刹，一切皆得住正信位，離顛倒想堅固修習；悉皆令得阿耨多羅三藐三菩提。
三十 樂如漏盡願	永離熱惱，心得清涼，所受快樂，猶如漏盡比丘。	十一、我作佛時，我國中人民住止盡般泥洹；不爾者，我不作佛。		設我得佛，國中人人所受快樂不如漏盡比丘者，不取正覺。	若我成佛，諸眾生類纔生我國中，若不皆獲資具心淨安樂如得漏盡諸比丘者，不取菩提。	我得菩提成正覺已，所有一切眾生聞我名號，永離熱惱心得清涼，行正信行得生我刹。

參考文獻

著作：

- 1、夏蓮居會集：《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經》，台北：財團法人華藏淨宗弘化基金會，2016 年版。
- 2、《淨土五經一論》，台北：財團法人佛陀教育基金會，2012 年版。
- 3、〔清·日僧〕峻諦法師：《無量壽經會疏》，台北：財團法人佛陀教育基金會，2014 年版。
- 4、丁福保：《佛學大辭典》，台北：財團法人佛陀教育基金會，2009 年版。
- 5、黃念祖集註，淨空法師科判：《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經科註》，新北市：世樺國際股份有限公司，2012 年版。
- 6、〔明〕一如法師編纂：《三藏法數》，台北：財團法人佛陀教育基金會，2011 年版。

網頁：

- 1、彭際清：《無量壽經起信論》，CBETA 漢文大藏經：《無量壽經起信論》
http://tripitaka.cbeta.org/X22n0400_001，2018 年 9 月 14 日。
- 2、〔漢〕支婁迦讖譯：《佛說無量清淨平等覺經》，CBETA 漢文大藏經：《佛說無量清淨平等覺經》
http://tripitaka.cbeta.org/T12n0361_001，2018 年 9 月 11 日。
- 3、〔明〕株宏(蓮池大師)：《阿彌陀經疏鈔》，CBETA 漢文大藏經：《阿彌陀經疏鈔》
http://tripitaka.cbeta.org/X22n0424_003，2018 年 9 月 12 日。
- 4、〔宋〕法賢譯：《佛說大乘無量壽莊嚴經》，CBETA 漢文大藏經：《佛說大乘無量壽莊嚴經》
http://tripitaka.cbeta.org/T12n0363_001，2018 年 9 月 12 日。
- 5、〔吳〕支謙譯：《佛說阿彌陀三耶三佛薩樓佛檀過度人道經》，CBETA 漢文大藏經：《佛說阿彌陀三耶三佛薩樓佛檀過度人道經》
http://tripitaka.cbeta.org/T12n0362_001，2018 年 9 月 12 日。
- 6、〔曹魏〕康僧鎧譯：《佛說無量壽經》，CBETA 漢文大藏經：《佛說無量壽經》
http://tripitaka.cbeta.org/T12n0360_001，2018 年 9 月 12 日。

7、〔後秦〕鳩摩羅什譯：《妙法蓮華經》，CBETA 漢文大藏經：《妙法蓮華經》
http://tripitaka.cbeta.org/T09n0262_002，2018 年 9 月 12 日。

8、〔唐〕玄奘法師譯：《瑜伽師地論·卷七十》，CBETA 漢文大藏經：《瑜伽師地論》
http://tripitaka.cbeta.org/T30n1579_070，2018 年 9 月 12 日。

9、〔唐〕菩提流志譯：《大寶積經·無量壽如來會》，CBETA 漢文大藏經：《大寶積經》
http://tripitaka.cbeta.org/T11n0310_017，2018 年 9 月 12 日。

10、〔南北朝〕曇無讖譯：《大般涅槃經》，CBETA 漢文大藏經：《大般涅槃經》
http://tripitaka.cbeta.org/T12n0374_004，2018 年 9 月 12 日。